

Особенности дальневосточной поэзии



Жанры древнеяпонской и древнекорейской
лирики -

Хокку и танка

- Кто из нас не видел загадочных коротких стихов, которые похожи на картину-иероглиф? Несколько взмахов кистью - и перед вами законченная мысль, образ, философия. Хокку, танка, хайку. Что это такое, как и когда появились такие стихи и чем они отличаются?
- Появились они в средние века. Никто не знает, когда все началось, но точно известно,



Танка

- Народная песня Японии называлась «ута» и делилась по видам деятельности поющих (сендоута, например, означала «песня гребцов») и по длине.
- Существовали нагаута – длинная песня и мидзикаута – короткая песня. Вот эта вот короткая песня, попав к знати и образованным людям Японии, вытеснила постепенно все остальные варианты разных



Танка

- По классическому канону, танка - «короткая песня» - должна состоять из двух строф.
- Первая строфа содержит три строки по 5-7-5 слогов соответственно, а вторая – две строки по 7-7 слогов. Итого получается пятистишие в 31 слог.



Танка

- Содержание же должно быть таким. Первая строфа представляет природный образ, вторая – чувство или ощущение, которое вызывает этот образ. Или наоборот.

*Ах, не заснуть
Одной на холодном ложе.
А тут этот дождь —
Так стучит, что даже на миг
Невозможно сомкнуть глаза.*

Акадзомэ-эмон



Танка

- Танка – поэтический экспромт сложенный по конкретному поводу.
- Когда-то японские императоры собирали своих придворных и повелевали им слагать подходящие к моменту стихи
- Танка сохранила приемы устного народного творчества: использование готовых образов сравнений целых выражений. Например:



- Танка – часто иносказание непонятное непосвященному:

У сливовых цветов все тот же
аромат –

Как будто их коснулся твой
рукав –

Совсем как та весна...

У месяца б узнать:

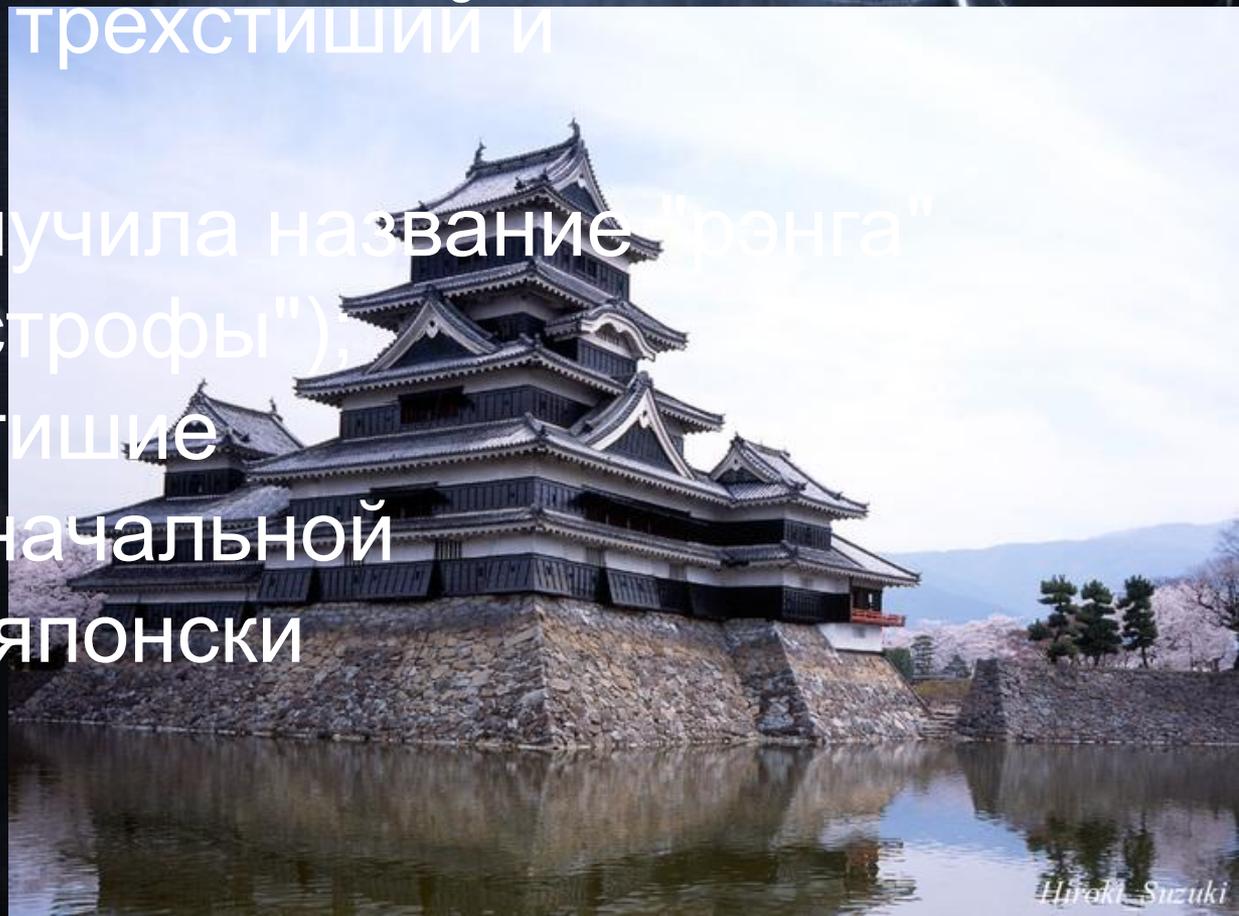
Быть может прежняя весна
вернулась вновь?

- В старину рукава женской одежды с их глубокими внутренними карманами наполняли лепестками аромат которых они ретивывали. Поэтому душистые



- Случалось, что один поэт слагал первую строфу, второй - последующую. В двенадцатом веке появились стихи-цепи, состоящие из чередующихся трехстиший и двустиший.

- Эта форма получила название "рэнга" ("нанизанные строфы"), первое трехстишие называлось "начальной строфой", по-японски "хокку".



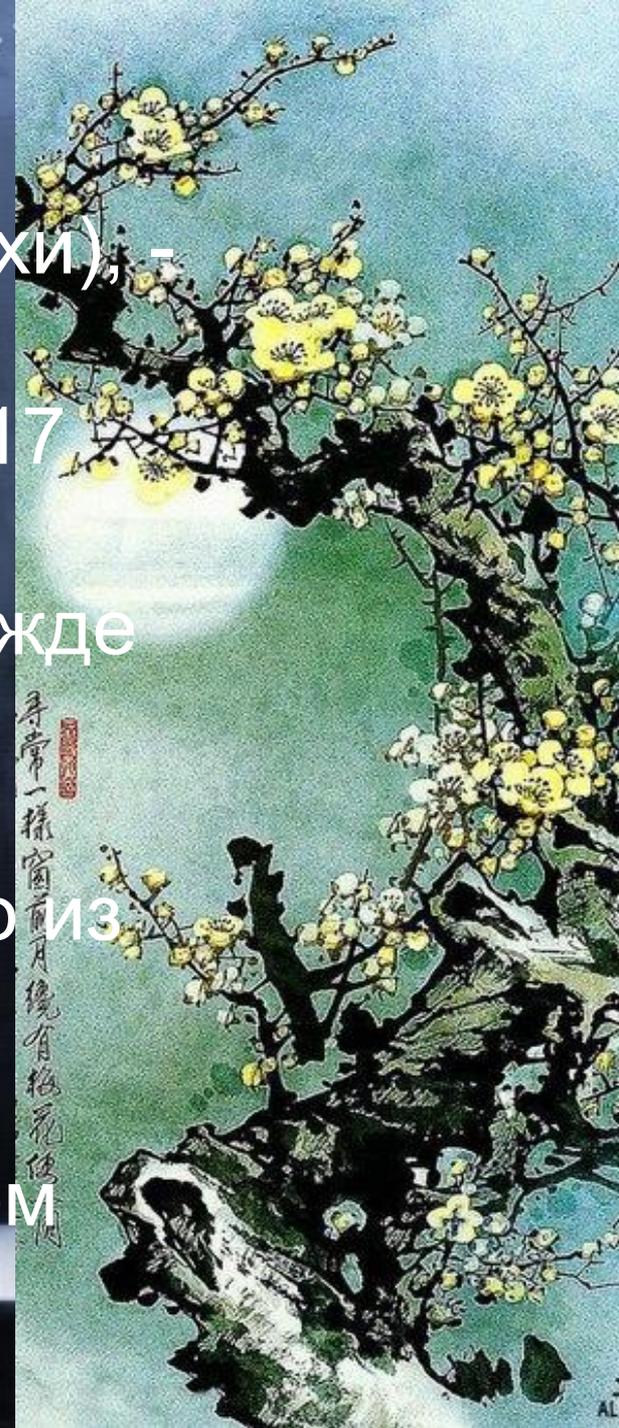
"Хайку - это вспышка молнии, на мгновение озаряющее темноту. Это отражение на сетчатке глаза между двумя взмахами ресниц. Это рисунок мелом на асфальте, смытый дождем. Неуловимое, неподвластное уму, но доступное душе. 25 кадр нашего подсознания."

Алекс Сандерс

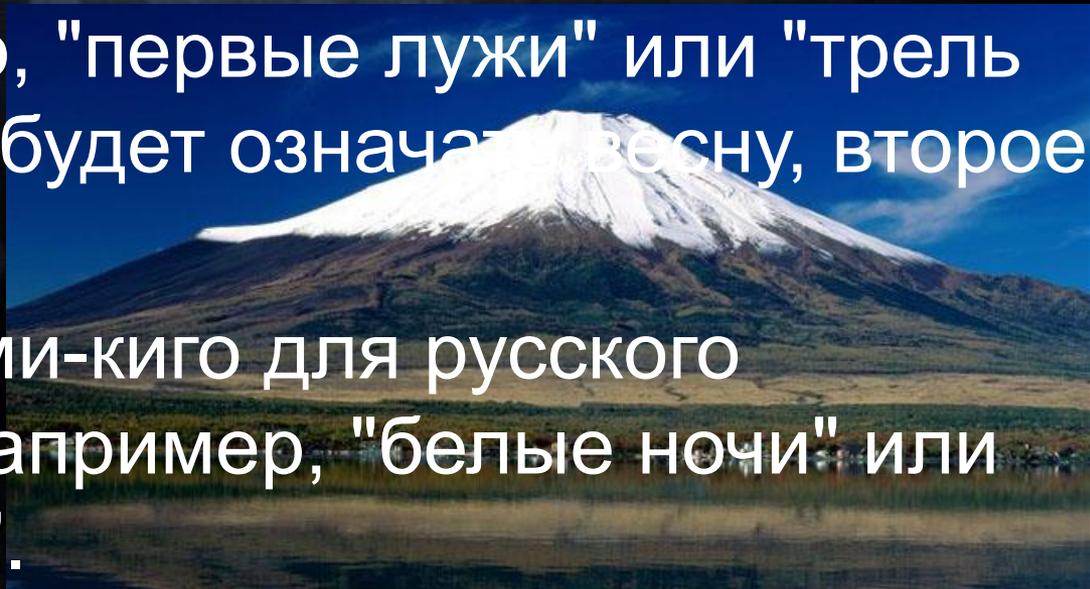


Хокку

- Хокку, или хайку (начальные стихи), - жанр японской поэзии: нерифмованное трехстишие из 17 слогов (5+7+5).
- Искусство писать хокку - это прежде всего умение сказать многое в немногих словах.
- Стихотворение, состоящее всего из нескольких слов, строится, как правило, на одной вещественно осязаемой живой детали, но в нем всегда заключена возможность более полного развития темы.



- В хайку известны несколько приемов, характерных для многих стихов. Вот самые известные.
- Первый – использование сезонного слова – киго. Это устойчивое словосочетание, задающее природный фон всей картине. Например, "зимний вечер", "восход солнца", "начало осени". Возможны и более тонкие намеки, например, "первые лужи" или "трель соловья" (первое будет означать весну, второе – утро).
- Такими же словами-киго для русского человека будут, например, "белые ночи" или "новогодняя ночь".



- Второй прием – "соположение". Сравниваются или противопоставляются два объекта.

Например:

Грузный колокол.

А на самом его краю

Дремлет бабочка.

Бусон

Или вот:

Звезды в небесах.

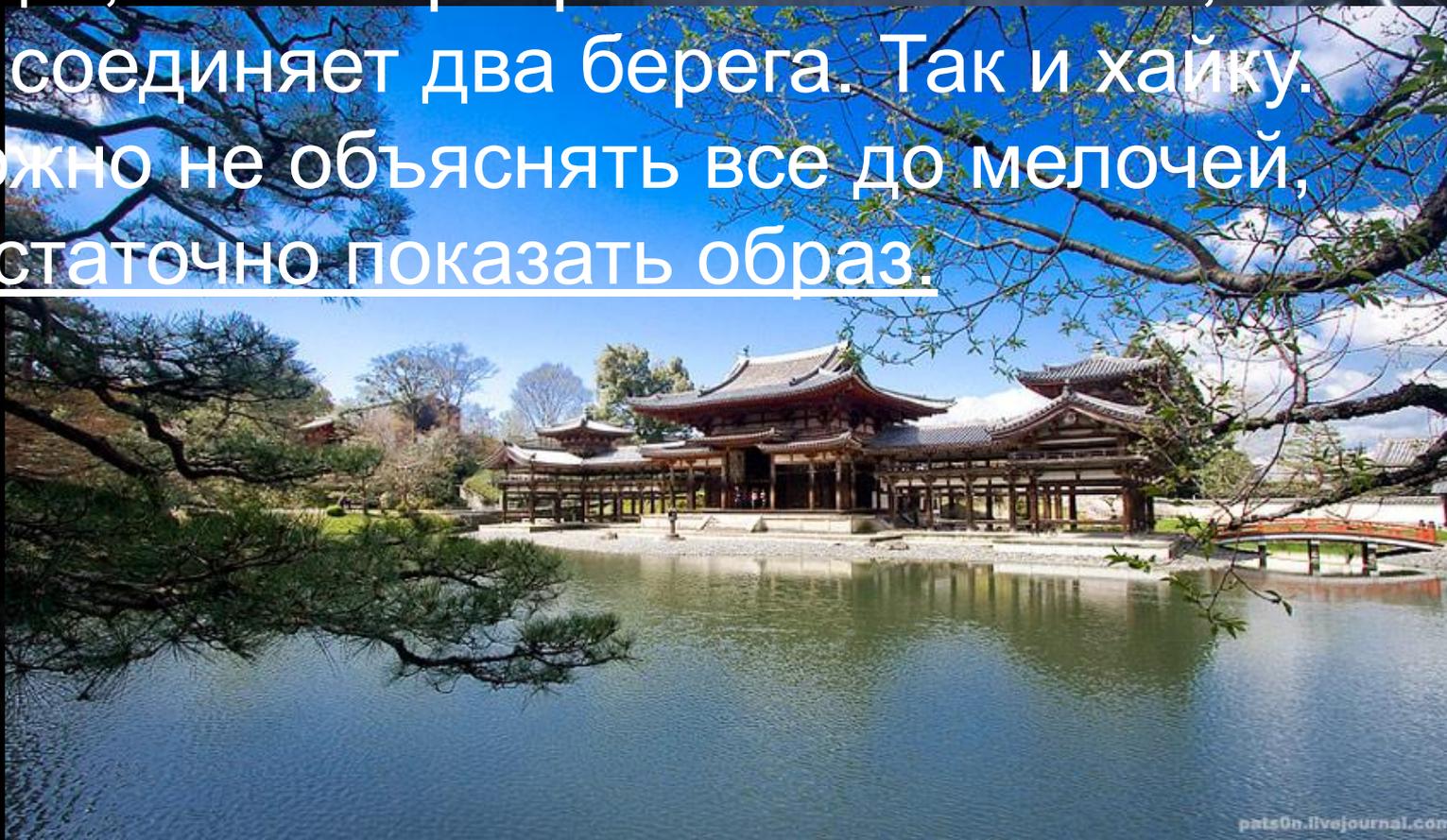
О, какие крупные!

О, как высоко!

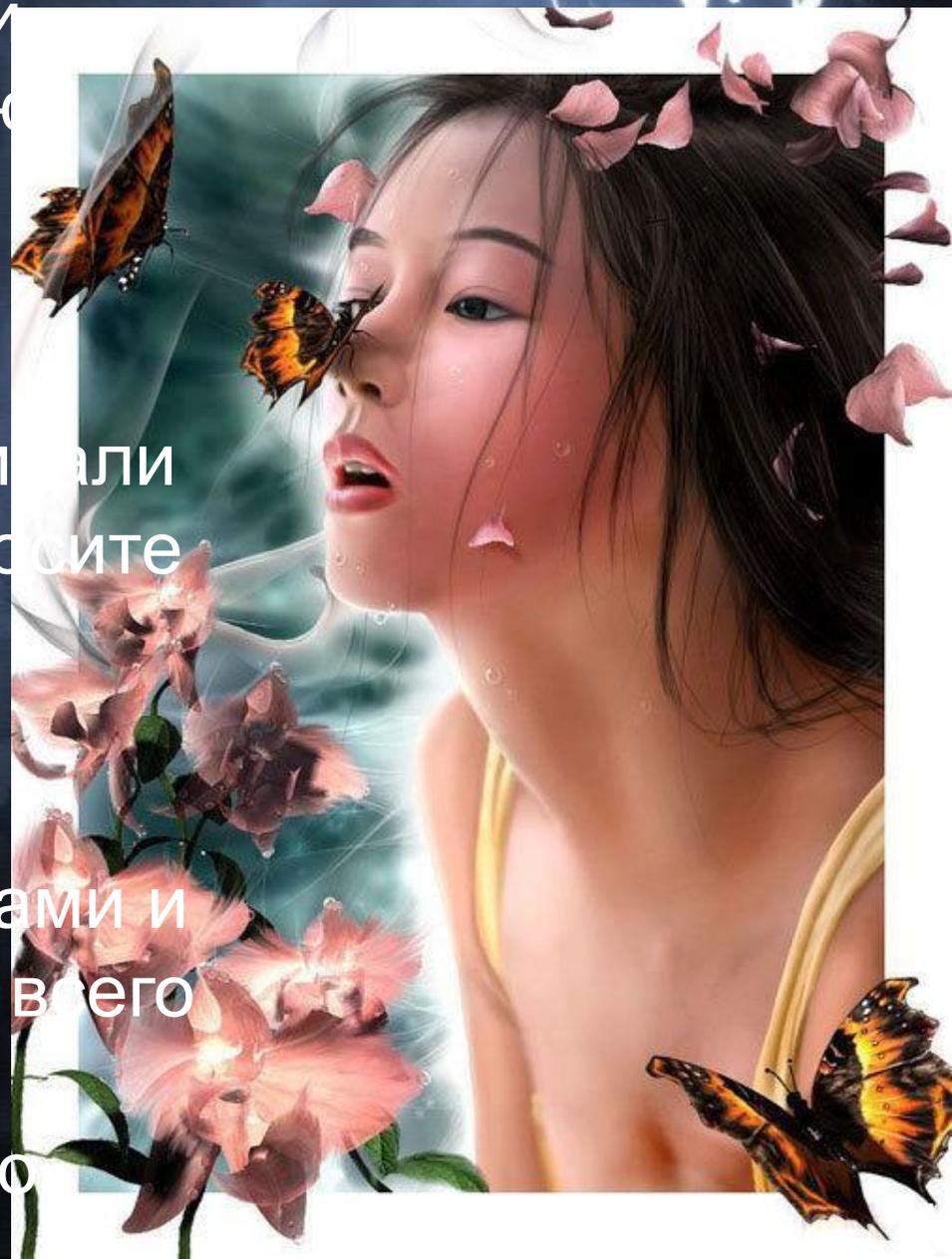
Сехаку



- Третий прием – "недостроенный мост".
Представьте, что вы пришли на берег реки и видите недостроенный мост. Конечно, формально он никуда не ведет, но вы прекрасно понимаете, что он соединяет два берега. Так и хайку. Можно не объяснять все до мелочей, достаточно показать образ.



- Четвертый –
концентрирование поэзии
Намеки и мостики рождают
невероятной силы
концентрацию чувств в
коротких строках.
Представьте, что вы написали
рассказ... А теперь выбросите
оттуда 4/5. Сложно?
Концентрация мыслей и
чувств возрастет, вам
придется говорить намеками и
картинками... А тут у вас всего
17 слогов. Три строчки.
Представляете, насколько
важно и точно надо



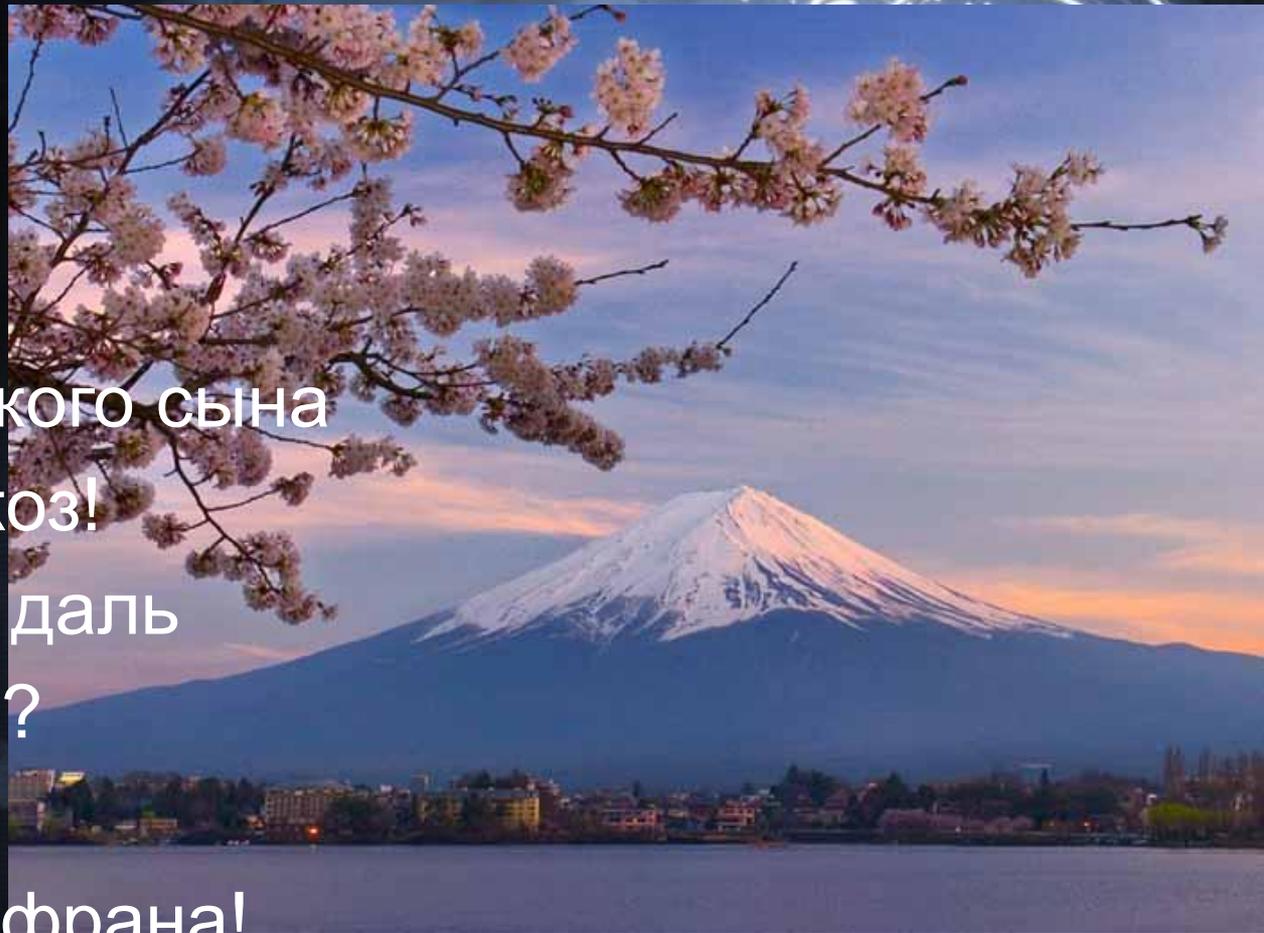
Хокку

Тиё (1703-1775) *

На смерть маленького сына
О мой ловец стрекоз!
Куда в неведомую даль
Ты нынче забежал?

* * *

Роса на цветах шафрана!
Прольется на землю она
И станет простой водою...



Хокку

Басё (1644-1694)

Тишина кругом.
Проникают в сердце скал
Голоса цикад.

* * *

Вода так холодна!
Уснуть не может чайка,
Качаясь на волне.

* * *

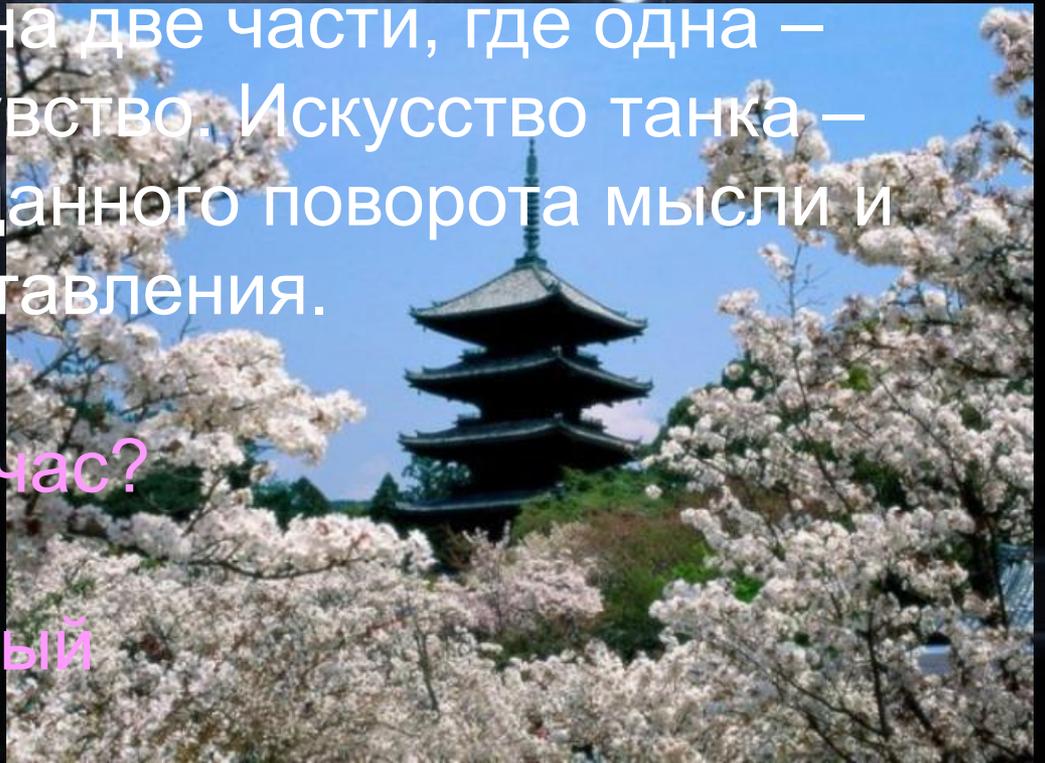
Жизнь свою обвил
Вкруг висячего моста
Этот дикий плющ.



В чем отличия танка от хайку?

- С точки зрения "смысла" существует утверждение, что хайку "объективно". Т.е. хайку показывает факты, которые вызывают у вас определенные чувства. А танка, прежде всего, показывает именно эти чувства. Паузой танка четко делится на две части, где одна – картинка, вторая – чувство. Искусство танка – это искусство неожиданного поворота мысли и оригинального сопоставления.

Тот , кого я жду –
может, он придет сейчас?
Но тогда, увы! -
он потопчет этот белый
снег в моем саду...



В чем отличие танка от хайку?

- В танка часто противопоставляются и события, произошедшие в разных местах:

*То ближе, то дальше
жалобный стон чаек
с берега моря -
так узнаю, когда прилив,
когда отлив*

Ота Докан

В чем отличия танка от хайку?

- Танка склонно к созерцаниям, рассуждениям и переживаниям, а хайку – мгновенно, зато ярче и выпуклей.
- Если в хайку просто нет места для интересных сравнений, игр слов и аллегорий, то в танка это все уже есть.

Длинную нитку
совью из звуков
моих рыданий,
и нанижу на нее
жемчуг моих слез



Поэтическая игра «Найди окончание

хожу»

Снег на шляпе моей:

Как подумаю, что не чужой он, -

Получится веер

Вот если к луне

Приделать длинную ручку,

Для летучей мыши!..

Сломанный зонтик –

Вот славное вышло зимовье

Шляпы не снимет..

Зимняя муха

Так и вьется вокруг меня –

Вода с водою

Пугало в поле

Хоть вельможа явись – и тогда

Холодно бедняжке

Лед растаял в пруду,

И снова зажили дружно

Сразу легче ноша...

Солнцем последнюю строку в хокку

- 1 строка – 5 слогов
- 2 строка – 7 слогов
- 3 строка – 5 слогов

С ветки на ветку
Тихо сбегают капли...



Допиши строки

- Трехстишие написал средневековый поэт Исакава Такубоку. Допишите две строки, учитывая законы создания танка.

В синем небе

Тающий дым,

Одинок вдали исчезающий дым...

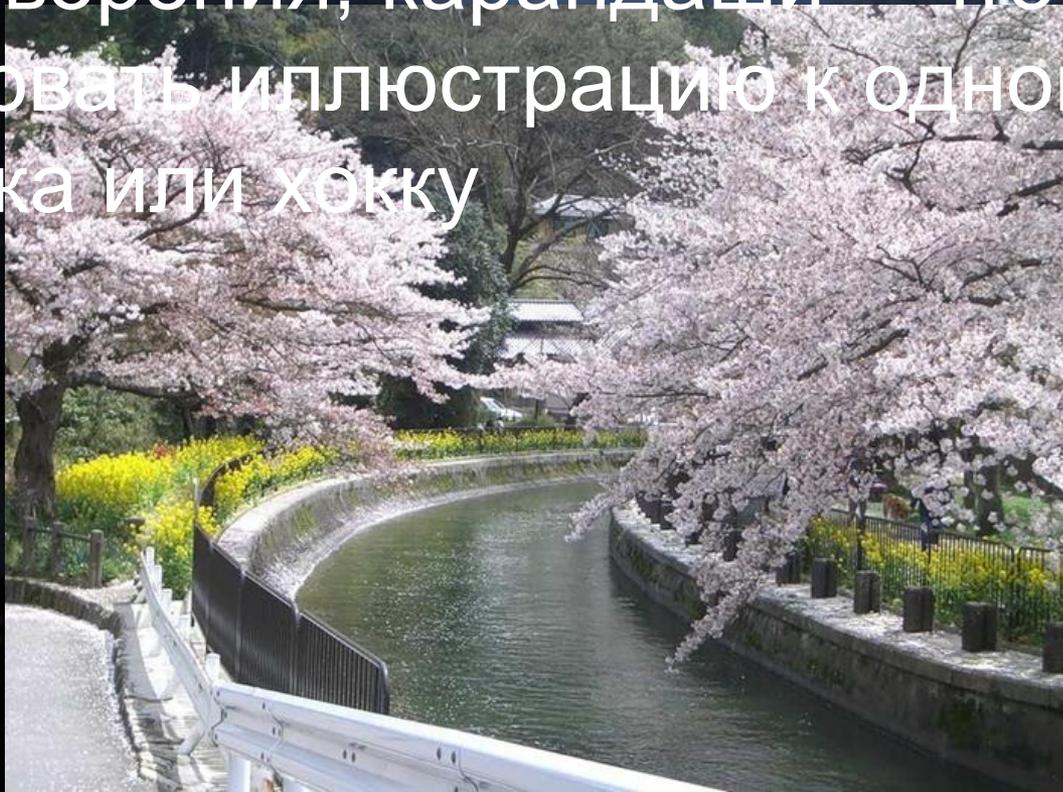
Допиши строки

В синем небе
Тающий дым,
Одинокó вдали исчезающий дым.
Ты кого мне напомнил?
Меня самого?

Осеннее небо,

Домашнее задание

- Выучить наизусть 2 танка и 2 хокку.
- Приготовить к следующему уроку текст понравившегося стихотворения, карандаши - чтобы нарисовать иллюстрацию к одному из танка или хокку



Спасибо
за внимание!

